鐵城崇義體育會禮聘名班請速定座

千歲劇團來雲義演

（雲訊）本埠鉄城崇義體育會禮聘之香港千歲粵劇團經于月前抵埠並即轉往加東與中各地輪廻公演，該劇團所到各地演出均受到當地僑胞熱烈支持，場場告滿，因該團全體台柱及音樂藝員之人選均爲近年來最負時譽之藝員，其中尤以文武生文千歲，生長於梨園世家，乃父黃千峯，母金笑蓮，二叔黃千歲三位均爲前輩成名大紅伶，正屬衣砵相傳，加上曾拜名師指導粵劇精華，北派藝術，水袖工架，另創風格，自成一派，近年來屢組班還征東南亞及美國輪廻演出，大獲觀衆讚賞。一雷天下響，載譽而歸。

文千歲在電影，電視，唱片，各方面均擁有大量歌迷，被譽爲粵曲歌王。

正印花旦梁少心，聲色藝俱全，自幼拜前輩名伶學習粵劇傳統藝術，北派舞台工架，苦心鑽研粵劇精華，曾與新馬師曾，麥炳榮，鳳凰女等合作。七三年受聘爲五王粵劇團當正印花旦，往星，馬，越南台台。七四年受聘來美加演出，均獲觀衆擁護，佳評如潮。

文武小生阮兆輝，拜名伶麥炳榮爲師，曾任大龍鳳，頌新聲等班正印小生，先後參加電影，電視，粵劇演出，紅透香港藝壇。

花旦高麗，乃鳳凰女之得意首徒，得乃師眞傳衣砵，歌喉甜美，青春俏麗，演技優良，台步身型，皆具上乘。

多材多藝萬能丑生陳志雄，唱造滑稽，曾任新馬劇團及雛鳳鳴班之正印丑生。

南北藝術正印武生李景君，歷任覺先聲，碧雲天，麗聲鳳等巨型班之騎虎武生，藝術老練，工架台型，均屬一流，享譽粵劇藝壇最久。

其餘各藝員亦均爲近年來馳譽梨園之藝壇新秀。

中樂領導由馬旭平師傅掌板，歷任巨型班之掌板，經驗豐富。

西樂由梵玲聖手麥惠文指揮。各音樂家如古典音樂陳拔萃，笛子王黃正權，喉管王　音樂名宿馮秉衡，天才音樂家劉永全，鑼鼓名手戴信華，銀鑼聖手宋錦華，以上均爲香港粵劇界之一流音樂名手。

此外，後台總督黃肇生，燈光佈景主任溫九，服裝道具主任馮才先生，均經驗豐富，享譽藝壇。

近日僑胞到鐵城崇義會定購門票者非常踴躍，三天戲票已售出接近全滿，所餘座位無多，請速定座，以免向隅云。

點城僑界籌辦銀社

（点問頓訊）点問頓市華僑社會最近成立了一個華人銀社籌備組，推行銀社成立工作，籌備組并召開大會，俾僑社各界先進共同協商銀社之大綱。

在加拿大各省有銀社聯會，全國有銀社總聯會，至本年三月底止，亞省共有四百五十二間註册銀社，近二十九萬社員，資產達五億八千六百萬加元，亞省銀社聯會之穩定基金一有四百七十三萬元。

点城華人銀社將以華人社會爲基本服務對象，團結同胞，提高其金融經濟地位，但不分種族，歡迎一切品格良好的民衆入社，既爲各儲蓄者提供有效的資金運用，賺取優厚利息及分紅，又可協助借款者獲得現金周轉，作各項正當用途以提高生活水準，銀社且可發展華人合作企業精神，支持各項有益的文化，服務及教育事業，並特別可爲不識英語的華人提供各項儲貸便利。

欲探詢詳細者，可與籌備處接洽

地址　亞省點問頓埠佐斯柏街九六五六號第九號室。電話（四〇三）四二四四四六一。

何關聯婚喜慶宴會 熱心樂助僑社經費

（雲訊）星加坡僑商建築家著名劃則師，何國鈞夫人鍾心麗女士之長公子紹永與本埠僑商關崇樊翁夫人胡銀貞女士之令郎耀寰夫人周彩蘭女士之次女公子慧明小姐，經於七月三十日，在星加坡大教堂，舉行結婚典禮，於九月十一日下午六年，假座漢宮酒家，筵開三十五席，歡讌嘉賓，高朋滿堂，喜氣揚眉。

由周仕良先生以中英語　宣佈讌會旨趣，並介紹男女主婚人等與衆相見，並代表雙方主家答謝，何國權伉儷主持讌會，偕同女方家長新郎新娘輪席敬酒，禮儀週至　開筵暢飲其樂融融，至九時許，賓主盡歡而歸。

雙方主家　素來熱心慈善公益，喜慶不忘善舉，樂助關隴西總堂，龍崗季刊，華僑公立學校，每處經費卅元，仁風義舉，殊爲欽佩。

刀刺劫案捕三疑犯

雲訊　西雲埠灯塔公園地區居民昨星期日深夜時，曾發生一宗刀刺劫案件，警員偕同警犬搜查，卒在附近叢林地帶捕獲三名男子疑犯。

西雲埠及雲埠警局，即將三人指控犯罪。

男子懷考士，廿九歲。胸部，手部，頭部被刀刺傷，曾送入聖保羅醫院急治，情況良好

社會版

悅目商業樓出賣

少數定銀，位繁盛商業中心兼旅店兩間，興旺地點有長批約及月租，大多方地爲擴展，三合土磚樓，調節空氣，有一萬四千方尺，六年新，頂好入息，通大公路甚易。電話 Christ Bendsen 辦公室電話 534-7491 住宅 574-4340 兼有其他樓宇，柏文樓或地產出賣。

土庫出租

二房一廳，廚房浴厠，爐頭雪櫃六時後電話：二五四－九九零三

兩間屋出租

屋全間兩層共四房，廳外有土庫一廳二房電話 254-6887

專家國語

本人爲香港教育司署檢定國語教師，來加前，曾於香港從事國語教學十餘年之久。現設國語講習班於域多利埠，凡有興趣研習國語者，不分性別長幼，請以下列電話接洽爲荷。電話：595-1912

域多利埠　梁木啓

協和托兒所增設幼兒班

年齡：三歲至五歲

時間：上午班九時半至十一時半　下午班一時至三時

地址：丹利維街四三〇號

電話：式五五－九七一七

學費：每月卅元可申請政府津貼

托兒所（七時半至六時）尙有空額。

吉舖招租

片士頓埠，適中舖位，最合做雜貨及食和肉舖，無競爭，因某銀行批期將滿，不久轉遷自建新址有意者請電話商量，263-0208

雅潔土庫廉租

大廳兩房廚厠爐全四十八街近緬街午後三至九時電 327-7744

全土庫出租

房廳廚浴室爐雪櫃齊佰孖梳夾二街晚五時後電二五三－九七八四

唐人埠聯房出租

三房一廳　廚厠俱備，各自門口電話：八七三－一二六八。

西區土庫出租

兩房一廳，交通方便，請電話：八七六－四五九一。

土庫出租

一房一廳廚厠俱備，東區十七街電話：438-3057

華埠屋全層出租

電話：二五三－一九七八

◉訃　文

黃公實深，現任卡城洪門民治黨，達權社，中華協會顧問，黃氏宗親會理事等職，廿年來爲黨爲族，爲僑社，克盡辛勞，成績卓著不幸痛於公元一九七六年九月十四日在卡城中央醫院捐舘，同人等驚聞噩耗，殊深哀悼，乃召集會議，聯合組織黃公治喪處，而料理喪事，謹擇於九月廿五日（星期六）下午一時假座卡城洪門民治黨社禮堂舉行喪禮．扶松歸土，卜葬於女皇墳場、謹告各方親朋戚友黨誼哀此訃

聞

卡城洪門黨社
黃氏宗親會
黃公治喪處啓

治喪處職員：

處長：馬若夢，黃金洪

委員：張椿積，龔利，黃乾相，黃紀琰，黃開强，黃榮照，黃耀威，黃年芳，黃文銳

書記：黃世仲，馬汝芬

財政：黃灼章，黃榮生

黃公治喪處地址：

民治黨：Chinese Freemasons 116 3 Ave., S.E. Calgary Alta.

黃氏宗親會：Wong's Affinity 308 Centre St. S. Calgary Alta.

雲高華 華新書局

健康生活全十二册七元五　陳存仁著

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚三元三
近水樓台二元七　沁園二元七
又見雨虹一元八
雲上，雲上一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著

玉翎鵰全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元　臥龍生
遊俠列傳全二册三元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元　單于紅著
壇車俠影全六册廿一元六　司馬翎
孤劍盟全五册七元八　金陵子
明駝俠影全五册六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五
醜劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八　上官鼎

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

伍澤濂

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

新盤上市

▲兩間新屋，位於十二街夾 Woodland Dr. 孖車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五平方尺開價七萬四千九元平通全市

●星期日開放●

▲近埠靚亞柏文，廿二組單位坐落六十六柏文地，十二組兩睡房，旁邊另有卅三尺可建孖屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千元，十分抵買。

▲緬街和四十一街，平正33'×122'地一幅，近中小學校，不日開工建新屋。

以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濂

伍澤濂 733-5743

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開價九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改裝孖屋，業主買有新屋，開價六萬九，請還價。

▲西區雜貨店連實業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頭士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

鍾天驄 876-4575

開放：逢星期日二至四時

華埠六〇〇東佐治亞街合法有牌照人息樓宇正層四廳房樓上五間房土庫四間房兩副水廁另有兩廳房有水廁小型屋一間在鄰側五十乘六十呎街角地取價五萬餘元歡迎參觀

開放逢星期日二時至四時

五四一八 Bruce 街（近域多利夾卅九街）卅年三房一廳住家屋平正卅三乘一二〇呎地有車房取貴四萬餘元可接充自由銀期三萬七千元十一厘利息僅需現款數千元。

伍澤森 327-7842

▲旅遊區上等餐室，專做法國菜式，每月生意八千元，祗開夜市，每周工作六天，如加開午餐，生意更佳，獲厚利，適合夫婦經營開價三萬九千五。

▲二街東近乃磨街，靚屋一間四大睡房，土庫完成，可以出租，該屋內外雅潔，保養良好，開價五萬餘元，屋主已購新屋。

▲近展覽會兩睡房靚屋，合法土庫出租，樓上全部翻新，可以充銀與給業主，急賣只索價四萬九千五，可以還價。

伍澤森 327-7842

▲近喜士亭乃磨大屋一間，五十尺闊地，適合兩伙人家住，兩廚房浴室，開價五萬八千九。

▲東區一廳兩睡房靚屋，一廳兩房土庫另有廳房，新水喉天面光猛通氣，屋主減價平沽，四萬餘元，經濟實惠。

▲市中心區靚柏文，卅四單位，每年入息八萬元，91%，按揭六十萬，六年新，常年租滿，開價六十餘萬。

▲近埠廿二單位靚亞柏文，每年入息三萬六千元，旁邊另有吉地，可建孖屋，廿九萬五千元，投資良機。

▲山邊屋數間，分佈東區各地，由七萬六千餘元起。

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上下層屋，每層兩房一廳，上廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入，近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架擇，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨。

▲廿四街近緬街，三睡房土庫，出入方便，開價五萬五千元。

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價。

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元。

全層出租

二睡房，廚房厠所齊備，請下午六時後電話八七九－九〇三七（879-9037）接洽。

土庫住家出租

近 Kingsway 及 Knight 街兩睡房一廳另廚房浴室月租一百六十五元下午五時后電話 872-5570 接治

三睡房住宅出賣

土庫有合法聯房組，五十尺孖地段，夫李沙巴十路線，離學校一個街位，電話 325-6801

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話式五四－七三〇九

宜厨師數名

某大西餐館擬聘廚師數名，需諳英語，有意請以英話電式六一－五四一四洽。

標記水喉

政府註册技師，專門修理及安裝，各種水喉潔具，快捷妥當，電話：四三七－〇一七三。

有舊車出賣

行駛正常，取價四百元，下午五時後電話三式五－五六六〇

聘請經驗送餐一名

只做禮拜尾工金優給電話九八七－九一三三或來 Jasmine Inn 143 West 3rd St. N. Van. 接洽

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名厨主理京都排骨 鳳城滑魚卷 家鄉羊肉 保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港厨
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉
▲新張期內午餐晚餐一律九折優待▼

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A?
CANADA
Tel. 685-6168　　324-0991

喜利旅行社 順風旅行社 聯合舉辦

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團　九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票，價格保證相宜。

▲各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。

詳情請移玉至本旅行社或電話詢問。

喜利旅行社電話：六八五－六一六八

順風旅行社電話：三式四－〇九九一

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐、雪櫃、洗衣機，盌碗機，家庭用具，檯椅床，地氈。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。